COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 27.5.2020
COM(2020) 213 final

ANNEX

ANEXĂ

la

Propunerea de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea Acordului dintre Uniunea Europeană și guvernul Republicii Populare Chineze privind cooperarea referitoare la indicațiile geografice și protejarea lor

ANEXĂ

**[PROIECT DE] ACORD
ÎNTRE UNIUNEA EUROPEANĂ ȘI GUVERNUL REPUBLICII POPULARE CHINEZE
PRIVIND COOPERAREA REFERITOARE LA INDICAȚIILE GEOGRAFICE ȘI PROTEJAREA LOR**

GUVERNUL REPUBLICII POPULARE CHINEZE, pe de o parte,

și

UNIUNEA EUROPEANĂ, pe de altă parte,

împreună denumite în continuare „părțile”,

ȚINÂND SEAMA de faptul că părțile convin să promoveze o cooperare armonioasă între ele și să promoveze dezvoltarea indicațiilor geografice definite la articolul 22 alineatul (1) din Acordul privind aspectele legate de comerț ale drepturilor de proprietate intelectuală (Acordul TRIPS) și să încurajeze comerțul cu produse care poartă astfel de indicații geografice și care sunt originare de pe teritoriile părților,

DECID SĂ ÎNCHEIE PREZENTUL ACORD:

Articolul 1
Domeniul de aplicare al acordului

1. Prezentul acord se aplică cooperării referitoare la indicațiile geografice ale produselor originare de pe teritoriile părților și protejării indicațiilor geografice respective.

2. Părțile convin să ia în considerare extinderea sferei indicațiilor geografice vizate de prezentul acord, după intrarea în vigoare a acestuia, pentru a include și alte clase de produse cu indicații geografice care nu sunt cuprinse în domeniul de aplicare al legislației menționate la articolul 2, și în special produsele artizanale, ținând seama de evoluțiile legislative ale părților.

   În scopurile menționate la articolul 1 alineatul (2) primul paragraf, părțile au inclus în anexa VII denumiri care identifică produse originare de pe teritoriile lor și protejate pe aceste teritorii și care, la momentul extinderii domeniului de aplicare al protecției prevăzut în prezentul acord, vor avea prioritate la primirea protecției în conformitate cu procedurile prezentate la articolul 3 din prezentul acord.

   În termen de doi ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord, părțile trec în revistă progresele realizate în ceea ce privește extinderea domeniului de aplicare al protecției prevăzut în prezentul acord și realizează o revizuire din doi în doi ani după aceea.

Articolul 2
Indicații geografice recunoscute

1. Părțile convin că legislațiile lor enumerate în anexa I la prezentul acord stabilesc elementele esențiale pentru procedura de înregistrare și protejare a indicațiilor geografice definite la articolul 22 alineatul (1) din Acordul TRIPS.

Părțile sunt de acord că elementele esențiale menționate la articolul 2 alineatul (1) primul paragraf sunt următoarele:

(a) unul sau mai multe registre care enumeră indicațiile geografice protejate pe teritoriul în cauză;

(b) o procedură administrativă prin care se verifică dacă o indicație geografică identifică un produs ca fiind originar de pe un teritoriu, dintr-o regiune sau dintr-o localitate a uneia dintre părți, atunci când o anumită calitate, reputația sau o altă caracteristică a produsului poate fi atribuită în mod esențial originii geografice a acestuia;

(c) cerința ca o denumire înregistrată să corespundă unuia sau mai multor produse specifice pentru care s-a stabilit un caiet de sarcini care poate fi modificat numai printr-o procedură administrativă adecvată;

(d) dispoziții de control care se aplică producției;

(e) asigurarea respectării protecției denumirilor înregistrate, prin măsuri administrative adecvate luate de autoritățile publice;

(f) dreptul oricărui producător stabilit în zonă care se supune sistemului de control de a comercializa produse etichetate cu denumirea protejată, cu condiția ca producătorul să respecte caietul de sarcini;

(g) o procedură de opoziție prin care se pot lua în considerare interesele legitime ale utilizatorilor anteriori ai denumirilor, indiferent dacă acestea sunt protejate sau nu sub formă de proprietate intelectuală.

2. După examinarea specificațiilor tehnice prezentate în formularul prevăzut în anexa II pentru indicațiile geografice ale Republicii Populare Chineze enumerate în anexa III, care au fost înregistrate de Republica Populară Chineză în temeiul legislației sale enumerate în anexa I, Uniunea Europeană se angajează să protejeze indicațiile geografice respective cel puțin la nivelul de protecție prevăzut în prezentul acord.

3. După examinarea specificațiilor tehnice prezentate în formularul prevăzut în anexa II pentru indicațiile geografice ale Uniunii Europene enumerate în anexa IV, care au fost înregistrate de Uniunea Europeană în temeiul legislației sale enumerate în anexa I, Republica Populară Chineză se angajează să protejeze indicațiile geografice respective cel puțin la nivelul de protecție prevăzut în prezentul acord.

4. Prezentul articol se aplică fără a se aduce atingere eventualelor angajamente anterioare ale părților care decurg din aplicarea articolului 3 din acordul TRIPS, referitor la tratamentul național.

Articolul 3
Adăugarea de indicații geografice

1. În ceea ce privește indicațiile geografice enumerate în anexa V sau VI, părțile înțeleg că acestea vor fi tratate în conformitate cu termenii prezentului acord în primii patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord[1].

[1] Părțile înțeleg că, în toate cazurile, în afara celor excepționale sau deosebit de complexe, indicațiile geografice sunt considerate tratate atunci când au fost parcurse toate procedurile legate de examinarea și publicarea lor, de opoziție și de căile de atac sau orice alte proceduri stabilite în scopul protejării lor și a fost luată decizia administrativă de a respinge sau a proteja indicația geografică respectivă.

2. După examinarea specificațiilor lor tehnice prezentate în formularul prevăzut în anexa II, adăugirile la indicațiile geografice enumerate în anexele III și IV fac obiectul procedurilor relevante menționate la articolul 10 alineatul (3)[2].

Articolul 4
Domeniul de aplicare al protecției indicațiilor geografice[3]

1. În ceea ce privește indicațiile geografice enumerate în anexa III sau IV, inclusiv indicațiile geografice adăugate în anexele respective în temeiul articolului 3 din prezentul acord, fiecare parte le protejează împotriva[4]:

   (a) utilizării oricăror moduri de descriere sau prezentare a unui produs care indică sau sugerează că produsul în cauză provine dintr-o altă zonă geografică decât adevăratul loc de origine, astfel încât să inducă în eroare publicul în ceea ce privește originea geografică a produsului;

   (b) oricărei utilizări a unei indicații geografice pentru identificarea unui produs identic sau similar care nu este originar din locul precizat de indicația geografică respectivă, chiar dacă adevărata origine a produsului este specificată sau dacă indicația geografică este utilizată în traducere, transcriere[5] sau transliterare sau este însoțită de expresii precum „gen”, „tip”, „stil”, „imitație” sau alte mențiuni similare;

   (c) oricărei utilizări a unei indicații geografice pentru identificarea unui produs identic sau similar care nu respectă caietul de sarcini al denumirii protejate;

---

2 Părțile sunt de acord că indicațiile geografice enumerate în anexa V și în anexa VI la data intrării în vigoare a prezentului acord vor face obiectul aceloraşi proceduri menționate la articolul 10 alineatul (3).

3 Părțile confirmă că își vor îndeplini obligațiile asumate prin prezentul acord prin asigurarea respectării legislației enumerate în anexa I. Părțile iau notă de faptul că, pentru a pune în aplicare protecția indicațiilor geografice ale celeilalte părți în conformitate cu prezentul acord, fiecare parte poate utiliza toate sistemele ei interne sau oricare dintre acestea. Se ia notă de faptul că niciuna dintre părți nu va utiliza dispozițiile propriilor reglementări referitoare la mărcile comerciale pentru a publica indicațiile geografice ale celeilalte părți sau pentru a acorda statutul de indicație geografică denumirilor enumerate în anexele la prezentul acord. Măsura în care părțile își folosesc reglementările referitoare la mărcile comerciale pentru a pune în aplicare prezentul articol este prevăzută la articolul 6.

4 În scopul prezentului articol și în măsura în care acest lucru nu contravine dispozițiilor din partea II secțiunea 3 a acordului TRIPS, părțile convin că „orice utilizare” sau „utilizarea oricăror mijloace” poate cuprinde orice utilizare comercială directă sau indirectă a unei denumiri protejate, inclusiv imitația, sau orice utilizare care ar sugera sau ar indica o legătură sau o asociere între produsul în cauză și denumirea protejată. „Descrierea sau prezentarea unui produs” poate include orice altă mențiune falsă sau înșelătoare privind proveniența, originea, natura sau calitățile esențiale ale produsului, care figurează pe partea interioară sau exterioară a ambalajului, în materialul publicitar sau în documentele aferente produsului respectiv, precum și utilizarea unui ambalaj de natură să creeze o impresie greșită cu privire la originea produsului.

5 Termenul „transcriere” se referă la transcrierea în caracterele Republicii Populare Chineze a indicațiilor geografice scrise cu caractere latine sau cu caractere diferite de cele latine și protejate în temeiul prezentului acord, pe de o parte, și transcrierea în caracterele latine sau în celelalte caractere diferite de cele latine care sunt utilizate în Uniunea Europeană a indicațiilor geografice scrise cu caracterele Republicii Populare Chineze și protejate în temeiul prezentului acord, pe de altă parte. Anexele III, IV, V și VI specifică denumirea originală și transcrierea acesteia, care trebuie protejate prin prezentul acord, precum și traducerea ei în scop informativ.

2. În cazul indicațiilor geografice omonime sau parțial omonime, se acordă protecție fiecărei indicații. Totuși, nu se acordă protecție unei indicații geografice care, deși este literalmente exactă în ceea ce privește teritoriul, regiunea sau localitatea din care sunt originare produsele, lasă publicului impresia greșită că produsele ar fi originare de pe alt teritoriu.

   Pe cât posibil, fiecare parte consultă cealaltă parte înainte de a stabili condițiile practice în care vor fi diferențiate între ele indicațiile omonime în cauză, ținându-se seama de nevoia de a se asigura tratamentul echitabil al producătorilor în cauză sau și de a se evita inducerea în eroare a consumatorilor.

3. În ceea ce privește adăugarea de indicații geografice în temeiul articolului 3, o parte nu este obligată să protejeze ca indicație geografică o denumire care este în conflict cu denumirea unui soi de plante sau a unei rase de animale și, în consecință, poate induce în eroare consumatorii cu privire la adevărata origine a produsului.

4. Atunci când, în cadrul negocierilor cu o țară terță, una dintre părți propune protejarea unei indicații geografice a respectivei țări terțe care este omonimă cu o indicație geografică a celeilalte părți protejată în temeiul prezentului acord, aceasta din urmă este informată și i se oferă posibilitatea de a prezenta observații înainte ca denumirea să devină protejată.

5. Nicio dispoziție a prezentului acord nu obligă o parte să protejeze o indicație geografică a celeilalte părți care nu este sau nu mai este protejată în țara sa de origine sau care a ieșit din uz în țara respectivă. Fiecare parte informează cealaltă parte dacă una dintre indicațiile sale geografice încetează a mai fi protejată în țara sa de origine sau a ieșit din uz în țara respectivă.

6. Prezentul acord nu aduce sub nicio formă atingere dreptului oricărei persoane de a-și folosi, în cursul comercializării, numele propriu sau al predecesorului său în afaceri, cu excepția cazului în care numele respectiv este folosit astfel încât induce în eroare publicul.

Articolul 5
Dreptul de utilizare a indicațiilor geografice

1. O indicație geografică protejată în temeiul prezentului acord poate fi utilizată pe orice produs legitim care respectă specificația tehnică a respectivei indicații geografice și care îndeplinește toate cerințele legislației relevante a părții din care este originară indicația geografică, enumerată în anexa I.

2. De îndată ce o indicație geografică este protejată în temeiul prezentului acord, produsele vizate de indicația geografică respectivă pot purta simbolurile oficiale ale indicației geografice ale celeilalte părți pe teritoriul părții respective, în conformitate cu legislația relevantă enumerată în anexa I.

   Indicațiile geografice enumerate în anexa III sunt încorporate în registrul relevant al UE, cu efect de la data intrării în vigoare a prezentului acord[6]. Produsele care poartă o indicație geografică protejată în temeiul prezentului acord și enumerată în anexa III, inclusiv indicațiile geografice introduse în anexa III în conformitate cu articolul 3

[6] Indicațiile geografice cu numerele 55-68 din anexa V se bucură de aceeași protecție ca cea acordată tuturor celorlalte indicații geografice în temeiul prezentului acord, inclusiv de aceleași drepturi de a purta, pe teritoriul Uniunii, simbolul european corespunzător unei denumiri de origine protejate sau unei indicații geografice protejate, în conformitate cu prezentul articol, și ar putea fi înscrise în registru dacă și atunci când legislația UE este extinsă pentru a le acoperi.

din prezentul acord, pot purta, pe teritoriul Uniunii, simbolul european corespunzător unei denumiri de origine protejate sau unei indicații geografice protejate. În urma unei evaluări de la caz la caz, UE decide în privința introducerii în registrul relevant al UE, fie ca denumiri de origine protejate, fie ca indicații geografice protejate, a indicațiilor geografice enumerate în anexa III, inclusiv a indicațiilor geografice introduse în anexa III în conformitate cu articolul 3 din prezentul acord. Indicațiile geografice în cauză sunt încorporate în registru cu efect de la data aplicării unei astfel de decizii.

În cazul indicațiilor geografice enumerate în anexa IV, pot fi utilizate simbolurile corespunzătoare produselor cu indicație geografică prevăzute în legislația Republicii Populare Chineze.

De îndată ce o indicație geografică este protejată în temeiul prezentului acord, produsele vizate de indicația geografică respectivă pot purta simbolurile oficiale în conformitate cu legislația părții din care sunt originare, enumerată în anexa I, pe teritoriul celeilalte părți, cu condiția îndeplinirii cerințelor generale referitoare la etichetare ale acesteia din urmă.

Prezentul alineat nu aduce atingere dreptului oricăreia dintre părți de a adopta sau a menține un sistem de autorizare a utilizării simbolurilor oficiale pentru indicațiile geografice originare de pe teritoriul său.

3. De îndată ce o indicație geografică este protejată în temeiul prezentului acord, utilizarea unei astfel de denumiri protejate de către orice utilizator pe teritoriul celeilalte părți nu face obiectul niciunei autorizări administrative a utilizatorilor sau al unor taxe administrative suplimentare. Titularul dreptului sau organismul de control al unei indicații geografice este încurajat să furnizeze autorităților competente ale celeilalte părți o listă a utilizatorilor, pentru a se facilita asigurarea respectării dispozițiilor prezentului acord.

Articolul 6
Relația cu mărcile comerciale

1. Din oficiu sau la cererea unei părți interesate, părțile refuză sau invalidează înregistrarea unei mărci comerciale care constă[7] într-o indicație geografică sau în traducerea sau transcrierea acesteia, în cazul unor produse identice sau similare care nu au originea specificată de indicația geografică respectivă, în conformitate cu normele fiecăreia, cu condiția ca cererea de înregistrare a mărcii comerciale să fi fost depusă după data protejării indicațiilor geografice enumerate în anexa III sau IV sau după data solicitării protecției pentru indicațiile geografice menționate la articolul 3 din prezentul acord, pe teritoriul în cauză.

2. De asemenea, la cererea unei părți interesate, părțile refuză să înregistreze sau invalidează înregistrarea unei mărci comerciale care indică faptul că produsul în cauză este originar dintr-o altă zonă geografică decât adevăratul loc de origine, în cazul unor produse identice sau similare, cu condiția ca cererea de înregistrare a mărcii comerciale să fi fost depusă după data protejării indicațiilor geografice

[7] În scopul aplicării prezentului articol, în ceea ce privește protejarea indicațiilor geografice, se consideră că „constă în” este sinonim cu „identică sau aproape identică cu”.

enumerate în anexa III sau IV sau după data solicitării protecției pentru indicațiile geografice menționate la articolul 3 din prezentul acord, pe teritoriul în cauză[8].

3. Nimic din prezentul acord nu obligă părțile să protejeze o indicație geografică a celeilalte părți în temeiul prezentului acord dacă, având în vedere existența unei mărci comerciale renumite sau notorii, protecția ar putea induce în eroare consumatorii cu privire la adevărata identitate a produsului.

4. Protecția oferită, prin prezentul acord, indicațiilor geografice enumerate în anexele III și IV nu aduce atingere utilizării în continuare și reînnoirii unei mărci comerciale care, cu bună credință, a fost solicitată, înregistrată sau stabilită prin utilizare, dacă în legislația părții în cauză este prevăzută o astfel de posibilitate, înaintea datei protejării indicațiilor geografice enumerate în anexa III sau IV sau înaintea datei solicitării protecției pentru indicațiile geografice menționate la articolul 3 din prezentul acord.

   Mărcile comerciale menționate la articolul 6 alineatul (4) primul paragraf pot fi utilizate în continuare și reînnoite, cu condiția ca în legislația referitoare la mărcile comerciale a părților să nu existe motive pentru invalidarea sau revocarea mărcii comerciale. Este înțeles că protecția indicațiilor geografice poate fi prevăzută în alte acte legislative decât cele referitoare la mărcile comerciale, de exemplu în legislația care prevede protecția *sui generis* a indicațiilor geografice.

   Data protejării și data solicitării protecției sunt stabilite în conformitate cu alineatul (5).

5. În scopul aplicării alineatelor (1), (2) și (4) din prezentul articol, „data protejării” și „data solicitării protecției” sunt următoarele:

   – în cazul indicațiilor geografice enumerate în anexa III sau IV, data protejării este cel târziu data intrării în vigoare a prezentului acord;

   – în cazul indicațiilor geografice enumerate în anexele V și VI, data solicitării protecției este data intrării în vigoare a prezentului acord, iar data protejării este cel târziu data intrării în vigoare a respectivei modificări a anexei III sau a anexei IV;

   – în cazul indicațiilor geografice menționate la articolul 3 alineatul (2), data publicării în vederea protejării unei indicații geografice servește drept dată a solicitării protecției pentru indicația geografică respectivă, iar data protejării este cel târziu data intrării în vigoare a respectivei modificări a anexei III sau IV.

6. În ceea ce privește indicațiile geografice enumerate în anexele V și VI la data intrării în vigoare a prezentului acord, se resping cererile de mărci comerciale care au fost depuse după intrarea în vigoare a prezentului acord și care corespund uneia dintre situațiile menționate la alineatul (1).

   În ceea ce privește indicațiile geografice enumerate în anexa III la data intrării în vigoare a prezentului acord, se presupune că mărcile comerciale care au fost solicitate în Uniunea Europeană între data publicării în scopul manifestării opoziției și intrarea în vigoare a prezentului acord și care corespund uneia dintre situațiile menționate la alineatul (1) au fost solicitate cu rea credință.

[8] Articolul 6 alineatul (1) nu se aplică dacă un solicitant solicită o marcă comercială care este identică cu marca înregistrată deținută de el însuși în ceea ce privește produsul identic.

În ceea ce privește indicațiile geografice enumerate în anexa IV la data intrării în vigoare a prezentului acord, se resping cererile de mărci comerciale care au fost depuse în Republica Populară Chineză după data de 3 iunie 2017 și care corespund uneia dintre situațiile menționate la alineatul (1).

Articolul 7
Asigurarea respectării protecției

Părțile asigură respectarea protecției prevăzute în prezentul acord prin luarea de măsuri adecvate de către autoritățile lor. De asemenea, părțile asigură respectarea acestei protecții la cererea unei părți interesate. Prezentul articol nu aduce atingere drepturilor părților interesate de a apela la măsuri judiciare de asigurare a respectării protecției.

Articolul 8
Norme generale

1. Dispozițiile din prezentul acord se aplică fără a aduce atingere vreunui angajament anterior al părților care decurge din acorduri internaționale referitoare la protecția indicațiilor geografice și la asigurarea respectării ei.

2. Importul, exportul și comercializarea produselor cu indicații geografice enumerate în anexa III sau IV se desfășoară în conformitate cu legile și reglementările aplicabile pe teritoriul părții în care se comercializează produsele.

3. Orice aspect legat de specificațiile tehnice ale denumirilor înregistrate este tratat în cadrul comitetului mixt instituit în temeiul articolului 10.

4. Informațiile referitoare la indicațiile geografice, mai ales specificațiile tehnice pentru înregistrarea unei indicații geografice prevăzute în anexa II, inclusiv eventualele modificări ulterioare, sunt cele examinate și aprobate de autoritățile părții de pe teritoriul căreia este originară indicația geografică în cauză.

Articolul 9
Transparența și schimbul de informații

1. Fie prin intermediul comitetului mixt instituit în temeiul articolului 10, fie direct, prin punctele de contact stabilite, atunci când comitetul mixt nu este în sesiune, părțile păstrează legătura cu privire la toate aspectele legate de punerea în aplicare și funcționarea prezentului acord. În special, o parte poate solicita celeilalte părți informații referitoare la legile și reglementările relevante, informații privind indicațiile geografice și modificarea lor și informații privind punctele de contact pentru dispozițiile în materie de control. Punctele de contact sunt responsabile și cu primirea documentațiilor necesare legate de denumirile enumerate în anexe.

   Fiecare parte stabilește și comunică punctul de contact care urmează a fi utilizat pentru aspectele specificate la primul paragraf.

   În cazul Guvernului Republicii Populare Chineze, punctul de contact este Departamentul pentru Tratate și Drept al Ministerului Comerțului din China.

   În cazul Uniunii Europene, punctul de contact este Direcția Generală Agricultură și Dezvoltare Rurală a Comisiei Europene.

2. Fiecare parte poate pune la dispoziția publicului informațiile referitoare la indicațiile geografice menționate la articolul 8 alineatul (4), inclusiv specificația tehnică sau un

rezumat al acesteia, precum și informațiile referitoare la punctele de contact pentru dispozițiile în materie de control corespunzătoare indicațiilor geografice ale celeilalte părți care sunt protejate în temeiul prezentului acord.

Articolul 10
Comitetul mixt

1. Prin prezentul, părțile convin să instituie un comitet mixt format din reprezentanți ai ambelor părți, cu scopul de a monitoriza punerea în aplicare a acordului și de a intensifica cooperarea și dialogul în materie de indicații geografice.

2. Comitetul mixt adoptă decizii prin consens. Acesta își stabilește propriul regulament de procedură. Se întrunește cel puțin o dată pe an sau în orice moment convenit de către părți, alternativ în Uniunea Europeană și în Republica Populară Chineză, la o dată, într-un loc și într-un mod (care poate include videoconferința) stabilite de comun acord de părți, dar nu mai târziu de 90 de zile de la formularea cererii.

3. Comitetul mixt asigură, de asemenea, funcționarea adecvată a prezentului acord și poate lua în considerare orice aspect legat de punerea în aplicare și funcționarea acestuia. În special, comitetul mixt este responsabil cu:

   (a) modificarea anexei I în ceea ce privește referirile la legislația aplicabilă de către părți și modificarea celorlalte anexe la prezentul acord;

   (b) schimburile de informații cu privire la evoluțiile legislative și de politică în materie de indicații geografice, precum și la orice alt aspect de interes reciproc în domeniul indicațiilor geografice;

   (c) schimburile de informații cu privire la indicațiile geografice, în vederea analizării posibilității de protejare a acestora în conformitate cu prezentul acord.

Articolul 11
Cooperare

Părțile convin să coopereze în vederea sprijinirii punerii în aplicare a angajamentelor și obligațiilor asumate prin prezentul acord. Domeniile de cooperare includ următoarele activități, fără a se limita la acestea:

   (a) schimburile de informații în vederea sprijinirii funcționării comitetului mixt;

   (b) schimburile de experiență privind asigurarea respectării protecției, la cererea celeilalte părți;

   (c) consolidarea capacităților, inclusiv în ceea ce privește asigurarea respectării protecției și relația dintre mărcile comerciale și indicațiile geografice;

   (d) schimburile de informații în scopul optimizării funcționării prezentului acord și

   (e) promovarea și diseminarea de informații privind indicațiile geografice, printre altele în cercurile de afaceri și în rândul societății civile, precum și promovarea sensibilizării consumatorilor și a titularilor drepturilor.

Articolul 12
Domeniul de aplicare teritorială

Prezentul acord se aplică, pe de o parte, teritoriilor pe care se aplică Tratatul privind Uniunea Europeană și Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și în condițiile stabilite de aceste tratate și, pe de altă parte, în ceea ce privește Republica Populară Chineză, întregului teritoriu vamal al Chinei.

Articolul 13
Texte autentice

Prezentul acord este întocmit în dublu exemplar în limba chineză standard și în engleză. De asemenea, va fi tradus în bulgară, cehă, croată, daneză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, neerlandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare text fiind în egală măsură autentic. În cazul unor divergențe de interpretare, prevalează textele în engleză și în chineză.

Articolul 14
Intrarea în vigoare, modificarea și denunțarea

1. Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a celei de a doua luni următoare datei primirii ultimei notificări scrise transmise între părți prin canale diplomatice pentru a certifica încheierea procedurilor juridice ale fiecăreia dintre părți necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului acord.

2. Părțile pot modifica prezentul acord prin consimțământ scris reciproc. Orice modificare a prezentului acord intră în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni următoare exprimării în scris a consimțământului părților. Modificările anexelor sunt adoptate printr-o decizie a comitetului mixt înființat în temeiul articolului 10.

3. Fiecare dintre părți poate denunța prezentul acord trimițând celeilalte părți, cu un an înainte, prin canale diplomatice, o notificare scrisă.

ANEXA I
Legislația părților

Partea A
Legislația Republicii Populare Chineze

Dispoziții generale ale dreptului civil al Republicii Populare Chineze

Dreptul mărcilor comerciale al Republicii Populare Chineze

Legislația Republicii Populare Chineze privind calitatea produselor

Legislația Republicii Populare Chineze privind standardizarea

Legislația Republicii Populare Chineze privind agricultura

Legislația Republicii Populare Chineze privind calitatea și siguranța produselor agricole

Reglementări privind punerea în aplicare a dreptului mărcilor comerciale al Republicii Populare Chineze

Măsuri pentru înregistrarea și gestionarea mărcilor colective și a mărcilor de certificare (Ordonanța nr. 6 a fostei Administrații de Stat pentru Industrie și Comerț)

Reglementări privind recunoașterea și protejarea mărcilor notorii (Ordonanța nr. 66 a fostei Administrații de Stat pentru Industrie și Comerț)

Reglementări privind protecția indicațiilor geografice ale produselor (Ordonanța nr. 78 a fostei Administrații Generale pentru supravegherea calității, inspecție și carantină a Republicii Populare Chineze)

Măsuri pentru protejarea indicațiilor geografice ale produselor străine

Măsuri pentru gestionarea indicațiilor geografice ale produselor agricole

Reglementări privind examinatorul înregistrării indicațiilor geografice ale produselor agricole străine

Partea B

Legislația Uniunii Europene

Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 noiembrie 2012 privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare

Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului și normele de aplicare a acestuia

Regulamentul (UE) nr. 251/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 februarie 2014 privind definirea, descrierea, prezentarea, etichetarea și protejarea indicațiilor geografice ale produselor vitivinicole aromatizate și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 1601/91 al Consiliului

Regulamentul (UE) 2019/787 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 aprilie 2019 privind definirea, descrierea, prezentarea și etichetarea băuturilor spirtoase, utilizarea denumirilor băuturilor spirtoase în prezentarea și etichetarea altor produse alimentare, protecția indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase, utilizarea alcoolului etilic și a distilatelor de origine agricolă în băuturile alcoolice, și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 110/2008

ANEXA II
SPECIFICAȚII TEHNICE
PENTRU ÎNREGISTRAREA UNEI INDICAȚII GEOGRAFICE

1. DENUMIREA INDICAȚIEI GEOGRAFICE

[Inserați denumirea sau denumirile înregistrate în țara de origine și transcrierea ei/lor, inclusiv o traducere în scop informativ]

2. CATEGORIA PRODUSULUI A CĂRUI DENUMIRE ESTE PROTEJATĂ

[Partea din care este originar produsul precizează categoria căreia îi aparține indicația geografică în legislația sa internă]

3. SOLICITANTUL

[Inserați denumirea și adresa solicitantului/grupului sau asociației de producători]

4. PROTEJAREA ÎN CHINA/STATUL MEMBRU DE ORIGINE DIN UNIUNEA EUROPEANĂ

[Inserați cea mai timpurie dată a protejării de către autoritatea competentă relevantă și furnizați dovada protecției]

5. DESCRIEREA PRODUSULUI

[Inserați o descriere tehnică concisă (tipul, forma, greutatea, dimensiunile, culoarea, gustul, caracteristicile fizice și/sau chimice etc.) a produsului finit căruia i se aplică denumirea. În cazul produselor prelucrate, furnizați și informații privind materiile prime.

În cazul vinurilor și al băuturilor spirtoase, furnizați informații privind materiile prime, conținutul de alcool și aspectul fizic. În cazul vinurilor, indicați soiul strugurilor de vin și precizați dacă este un vin roșu sau alb și dacă este un vin liniștit sau spumant.]

[În cazul înregistrării ca denumire de origine protejată, inserați o referire la îndeplinirea condițiilor prevăzute în legislația relevantă a Uniunii Europene în ceea ce privește hrana pentru animale (în cazul produselor de origine animală) și materiile prime.]

6. DELIMITAREA CONCISĂ A ARIEI GEOGRAFICE

[Inserați o descriere a delimitării ariei geografice și furnizați o descriere a etapelor specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică identificată.]

[În cazul înregistrării ca denumire de origine protejată, inserați o referire la faptul că toate activitățile de producție se desfășoară în aria geografică respectivă.]

7. LEGĂTURA CU ARIA GEOGRAFICĂ

[Furnizați o scurtă descriere a legăturii dintre aria geografică și o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului; de exemplu, ar trebui să se demonstreze modul în care caracteristicile produsului se datorează ariei geografice și să se precizeze care sunt factorii naturali (precum condițiile pedologice și climatice), factorii umani și alți factori (precum reputația produsului și tradițiile de producție) care conferă produsului specificitate în comparație cu alte produse din aceeași categorie produse în alte arii geografice.]

[În cazul înregistrării ca denumire de origine protejată, inserați o referire la îndeplinirea condițiilor prevăzute în legislația relevantă a Uniunii Europene în ceea ce privește legătura

(calitățile sau caracteristicile produsului sunt datorate numai sau în principal unui anumit mediu geografic).]

8. NORME SPECIFICE PRIVIND ETICHETAREA (DACĂ EXISTĂ)

[Normele de gestionare sau administrare ale solicitantului/grupului de producători referitoare la etichetare și/sau la utilizarea simbolurilor oficiale ale indicației geografice pe produs.]

9. ORGANISMUL DE CONTROL / AUTORITATEA DE CONTROL RESPONSABILĂ CU VERIFICAREA RESPECTĂRII CAIETULUI DE SARCINI AL PRODUSULUI

ANEXA III
Indicațiile geografice ale produselor originare din Republica Populară Chineză menționate la articolul 2 alineatul (2)

Denumirea, așa cum este înregistrată în Republica Populară Chineză	Transcrierea cu caractere latine	Tipul de produs	Traducere în scop informativ
安吉白茶	Anji Bai Cha	Alte produse enumerate în anexa I la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene („tratatul”) (condimente etc.) - Ceai	Anji White Tea
安溪铁观音	Anxi Tie Guan Yin	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Anxi Tie Guan Yin
保山小粒咖啡	Baoshan Xiao Li Ka Fei	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Cafea	Baoshan Arabica Coffee
赣南脐橙	Gannan Qi Cheng	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Gannan Navel Orange
霍山黄芽	Huoshan Huang Ya	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Huoshan Yellow Bud Tea
郫县豆瓣	Pixian Dou Ban	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Pastă de fasole	Pixian Bean Paste
普洱茶	Pu’er Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Pu'er Tea

山西老陈醋	Shanxi Lao Chen Cu	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Oțet	Shanxi Aged Vinegar
烟台苹果	Yantai Ping Guo	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Yantai Apple
坦洋工夫	Tanyang Gong Fu	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Tanyang Gongfu Black Tea
白城绿豆	Baicheng Lü Dou	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fasole	Baicheng Mung Bean
肇源大米	Zhaoyuan Da Mi	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Orez	Zhaoyuan Rice
婺源绿茶	Wuyuan Lü Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Wuyuan Green Tea
福州茉莉花茶	Fuzhou Mo Li Hua Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Fuzhou Jasmine Tea
房县香菇	Fangxian Xiang Gu	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ciupercă	Fangxian Mushroom
南丰蜜桔	Nanfeng Mi Ju	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Nanfeng Sweet Orange
苍山大蒜	Cangshan Da Suan	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Usturoi	Cangshan Garlic
房县黑木耳	Fangxian Hei Mu Er	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ciupercă	Fangxian Black Fungus

凤冈锌硒茶	Fenggang Xin Xi Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Fenggang Zinc Selenium Tea
库尔勒香梨	Ku'erle Xiang Li	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Korla Pear
邳州大蒜	Pizhou Da Suan	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Usturoi	Pizhou Garlic
安岳柠檬	Anyue Ning Meng	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Anyue Lemon
正山小种[9]	Zhengshan Xiao Zhong	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Lapsang Souchong
兴化香葱	Xinghua Xiang Cong	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ceapă de tuns deshidratată	Xinghua Chive
六安瓜片	Lu'an Guapian	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Lu'an Melon-seed-shaped Tea
宜宾芽菜	Yibin Ya Cai	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Germeni de fasole (legume murate)	Yibin Bean Sprout
静宁苹果	Jingning Ping Guo	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Jingning Apple

[9] Pe durata unei perioade de tranziție de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord, protejarea indicației geografice „正山小种" nu împiedică utilizarea pentru ceai a termenului „Lapsang Souchong" pe teritoriul Uniunii Europene, dacă:

- se poate demonstra că produsul în cauză a fost introdus pe piața Uniunii Europene înaintea datei de 3 iunie 2017 și
- produsul în cauză nu induce în eroare consumatorii europeni; originea geografică reală a produsului trebuie indicată în mod clar, lizibil și vizibil.

安丘大姜	Anqiu Da Jiang	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ghimbir	Anqiu Ginger
建宁通心白莲	Jianning Tong Xin Bai Lian	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Semințe de lotus	Jianning White Lotus Nut
松溪绿茶	Songxi Lü Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Songxi Green Tea
罗平小黄姜	Luoping Xiao Huang Jiang	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ghimbir	Luoping Yellow Ginger
苍溪红心猕猴桃	Cangxi Hong Xin Mi Hou Tao	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Cangxi Red Kiwi Fruit
庆元香菇	Qingyuan Xiang Gu	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ciupercă	Qingyuan Mushroom
长寿沙田柚	Changshou Sha Tian You	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Changshou Shantian Pomelo
凤凰单丛	Fenghuang Dan Cong	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Fenghuang Single Cluster
涪城麦冬	Fucheng Mai Dong	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Tubercul	Fucheng Ophiopogon japonicus
狗牯脑	Gou Gu Nao	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Gougunao Tea

武夷山大红袍	Wuyishan Da Hong Pao	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Mount Wuyi Da Hong Pao
晋州鸭梨	Jinzhou Ya Li	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Jinzhou Pear
吐鲁番葡萄干	Turpan Pu Tao Gan	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Stafide	Turpan Raisin
安化黑茶	Anhua Hei Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Anhua Dark Tea
嵊泗贻贝	Shengsi Yi Bei	Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Midii	Shengsi Mussel
辽中玫瑰	Liaozhong Mei Gui	Flori și alte plante ornamentale - Flori	Liaozhong Rose
横县茉莉花茶	Hengxian Mo Li Hua Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Hengxian Jasmine Tea
蒲江雀舌	Pujiang Que She	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Pujiang Que She Tea
峨眉山茶	Emeishan Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Mount Emei Tea
朵贝茶	Duobei Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Duobei Tea
五常大米	Wuchang Da Mi	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Orez	Wuchang Rice

福鼎白茶	Fuding Bai Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Fuding White Tea
吴川月饼	Wuchuan Yue Bing	Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație - Produs de patiserie	Wuchuan Mooncake
兴隆咖啡	Xinglong Ka Fei	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Cafea	Xinglong Coffee
绍兴酒	Shaoxing Jiu	Băutură alcoolică din orez	Shaoxing Rice Wine
贺兰山东麓葡萄酒	Helanshan Dong Lu Pu Tao Jiu	Vin	Wine in Helan Mountain East Region
桓仁冰酒	Huanren Bing Jiu	Vin	Huanren Icewine
烟台葡萄酒	Yantai Pu Tao Jiu	Vin	Yantai Wine
惠水黑糯米酒	Huishui Hei Nuo Mi Jiu	Băutură alcoolică din orez	Huishui Black Glutinous Rice Wine
西峡香菇	Xixia Xiang Gu	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ciupercă	Xixia Mushroom
红崖子花生	Hongyazi Hua Sheng	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Arahidă	Hongyazi Peanut
武夷岩茶	Wuyi Yan Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Wuyi Rock Tea
英德红茶	Yingde Hong Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Yingde Black Tea

剑南春酒	Jian Nan Chun Jiu/Jian Nan Chun Chiew	Băutură spirtoasă	Jian Nan Chun Liquor
高炉家酒（高炉酒）	Gao Lu Jia Jiu /Gao Lu Jiu	Băutură spirtoasă	Gao Lu Jia Liquor/Gao Lu Liquor
扳倒井酒	Ban Dao Jing Jiu	Băutură spirtoasă	Ban Dao Jing Liquor
沙城葡萄酒	Shacheng Pu Tao Jiu	Vin	Shacheng Wine
茅台酒（贵州茅台酒）	Moutai Jiu（Kweichow Moutai Jiu）/Moutai Chiew（Kweichow Moutai Chiew）	Băutură spirtoasă	Moutai Liquor/Kweichow Moutai Liquor
五粮液	Wu Liang Ye	Băutură spirtoasă	Wuliangye Liquor
盘锦大米	Panjin Da Mi	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Orez	Panjin Rice
吉县苹果	Jixian Ping Guo	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Jixian Apple
鄂托克阿尔巴斯山羊肉	Etuoke Aerbasi Shan Yang Rou	Carne (și organe comestibile) proaspete - Carne de capră	Otog Arbas Goat Meat
扎兰屯黑木耳	Zhalantun Hei Mu Er	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ciupercă	Zhalantun Black Fungus
岫岩滑子蘑	Xiuyan Hua Zi Mo	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ciupercă	Xiuyan Pholiota Nameko
东港大黄蚬	Donggang Da Huang Xian	Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Moluscă bivalvă din specia *Venus verrucosa*	Donggang Surf Clam

东宁黑木耳	Dongning Hei Mu Er	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ciupercă	Dongning Black Fungus
南京盐水鸭	Nanjing Yan Shui Ya	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Carne de rață	Nanjing Salted Duck
千岛银珍	Qiandao Yin Zhen	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Qiandao Rare Tea
泰顺三杯香茶	Taishun San Bei Xiang Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Taishun Three Cups of Incense Tea
金华两头乌猪	Jinhua Liang Tou Wu Zhu	Carne (și organe comestibile) proaspete - Carne de porc	Jinhua Pig
罗源秀珍菇	Luoyuan Xiu Zhen Gu	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ciupercă	Luoyuan Pleurotus Geesteranus
桐江鲈鱼	Tongjiang Lu Yu	Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Pește	Tongjiang Bass
乐安竹笋	Le'an Zhu Sun	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă	Le'an Bamboo Shoots
莒南花生	Junan Hua Sheng	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Arahidă	Junan Peanut
文登苹果	Wendeng Ping Guo	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Wendeng Apple

安丘大葱	Anqiu Da Cong	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă	Anqiu Chinese Onion
香花辣椒	Xianghua La Jiao	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă	Xianghua Chilli
麻城福白菊	Macheng Fu Bai Ju	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Macheng Chrysanthemum Tea
潜江龙虾	Qianjiang Long Xia	Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Rac-de-râu	Qianjiang Crayfish
宜都宜红茶	Yidu Yi Hong Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Yidu Black Tea
大埔蜜柚	Dapu Mi You	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Tai Po Honey Pomelo
桂平西山茶	Guiping Xi Shan Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Guiping Xishan Tea
百色芒果	Baise Mang Guo	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Baise Mango
巫溪洋芋	Wuxi Yang Yu	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă	Wuxi Potato
四川泡菜	Sichuan Pao Cai	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Murături	Sichuan Style Pickles

纳溪特早茶	Naxi Te Zao Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Naxi Early-Spring Tea
普洱咖啡	Pu’er Ka Fei	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Cafea	Pu'er Coffee
横山大明绿豆	Hengshan Da Ming Lü Dou	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fasole	Hengshan Daming Mung Bean
眉县猕猴桃	Meixian Mi Hou Tao	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Meixian Kiwifruit
天祝白牦牛	Tianzhu Bai Mao Niu	Carne (și organe comestibile) proaspete - Carne de iac	Tianzhu White Yak
柴达木枸杞	Chaidamu Gou Qi	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct goji	Chaidamu Goji Berry
宁夏大米	Ningxia Da Mi	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Orez	Ningxia Rice
精河枸杞	Jinghe Gou Qi	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct goji	Jinghe Goji Berry

ANEXA IV
Indicațiile geografice ale produselor originare din Uniunea Europeană menționate la articolul 2 alineatul (3)

Denumirea înregistrată în Uniunea Europeană	Transcrierea cu caractere chinezești	Tipul de produs
Cipru		
Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	塞浦路斯鱼尾菊酒	Băutură spirtoasă
Cehia		
Českobudějovické pivo	捷克布杰约维采啤酒	Bere
Žatecký chmel	萨兹啤酒花	Alte produse enumerate în anexa I la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene („tratatul”) (condimente etc.) - Hamei
Germania		
Rheinhessen	莱茵黑森葡萄酒	Vinuri
Mosel	摩泽尔葡萄酒	Vinuri
Franken	弗兰肯葡萄酒	Vinuri
Münchener Bier	慕尼黑啤酒	Bere
Bayerisches Bier	巴伐利亚啤酒	Bere
Danemarca		
Danablu	丹麦蓝乳酪	Brânză
Irlanda		
Irish cream	爱尔兰奶油利口酒	Băutură spirtoasă
Irish whiskey / Irish whisky / Uisce Beatha Eireannach	爱尔兰威士忌	Băutură spirtoasă
Grecia		
Σάμος / Samos	萨摩斯甜酒	Vinuri

Σητεία Λασιθίου Κρήτης / Sitia Lasithiou Kritis	西提亚橄榄油	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
Ελιά Καλαμάτας / Elia Kalamatas	卡拉马塔黑橄榄	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Măsline de masă
Μαστίχα Χίου / Masticha Chiou	希俄斯乳香	Gume și rășini naturale – Gumă de mestecat
Φέτα / Feta[10]	菲达奶酪	Brânză
Spania		
Rioja	里奥哈	Vinuri
Cava	卡瓦	Vinuri
Cataluña	加泰罗尼亚	Vinuri
La Mancha	拉曼恰	Vinuri
Valdepeñas	瓦尔德佩涅斯	Vinuri
Brandy de Jerez	雪莉白兰地	Băutură spirtoasă
Queso Manchego[11]	蒙切哥乳酪	Brânză
Jerez / Xérès / Sherry	赫雷斯- 雪莉 / 雪莉	Vinuri
Navarra	纳瓦拉	Vinuri
Valencia	瓦伦西亚	Vinuri
Sierra Mágina	马吉那山脉	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
Priego de Córdoba	布列高科尔多瓦	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline

[10] Pe durata unei perioade de tranziție de opt ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord, protejarea indicației geografice „Feta” nu împiedică utilizarea pentru brânzeturi a termenului „Feta” pe teritoriul Republicii Populare Chineze, dacă:

- se poate demonstra că produsul în cauză a fost introdus pe piața Republicii Populare Chineze înaintea datei de 3 iunie 2017 și
- produsul în cauză nu induce în eroare consumatorii chinezi; originea geografică reală a produsului trebuie indicată în mod clar, lizibil și vizibil.

[11] Nu este solicitată protecția termenului „queso”.

Franţa		
Alsace	阿尔萨斯	Vinuri
Armagnac	雅文邑	Băutură spirtoasă
Beaujolais	博若莱	Vinuri
Bordeaux	波尔多	Vinuri
Bourgogne	勃艮第	Vinuri
Calvados	卡尔瓦多斯	Băutură spirtoasă
Chablis	夏布利	Vinuri
Champagne	香槟	Vinuri
Châteauneuf-du-Pape	教皇新堡	Vinuri
Cognac / eau-de-vie de cognac / eau-de-vie des charentes	干邑/干邑葡萄蒸馏酒 /夏朗德葡萄蒸馏酒	Băutură spirtoasă
Comté	孔泰（奶酪）	Brânză
Côtes de Provence	普罗旺斯丘	Vinuri
Côtes du Rhône	罗讷河谷	Vinuri
Côtes du Roussillon	露喜龙丘	Vinuri
Graves	格拉夫	Vinuri
Languedoc	朗格多克	Vinuri
Margaux	玛歌	Vinuri
Médoc	梅多克	Vinuri
Pauillac	波亚克	Vinuri
Pays d'Oc	奥克地区	Vinuri
Pessac-Léognan	佩萨克-雷奥良	Vinuri
Pomerol	波美侯	Vinuri
Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits	阿让李子干	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate – Prune uscate preparate

Roquefort	洛克福（奶酪）	Brânză
Saint-Emilion	圣埃米利永/圣埃米利隆	Vinuri
Ungaria		
Tokaj	托卡伊葡萄酒	Vinuri
Italia		
Aceto balsamico di Modena	摩德纳香醋	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Sosuri
Asiago[12]	艾斯阿格	Brânză
Asti	阿斯蒂	Vinuri
Barbaresco	巴巴列斯科	Vinuri
Bardolino Superiore	超级巴多利诺	Vinuri
Barolo	巴罗洛	Vinuri
Brachetto d'Acqui	布拉凯多	Vinuri
Bresaola della Valtellina	瓦特里纳风干牛肉火腿	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)
Brunello di Montalcino	布鲁内洛蒙塔奇诺	Vinuri
Chianti	圣康帝	Vinuri
Conegliano Valdobbiadene - Prosecco	科内利亚诺瓦尔多比亚德尼 – 普罗塞克	Vinuri
Dolcetto d'Alba	阿尔巴杜塞托	Vinuri
Franciacorta	弗朗齐亚科达	Vinuri
Gorgonzola	戈贡佐拉	Brânză
Grana Padano	帕达诺干奶酪	Brânză

[12] Pe durata unei perioade de tranziție de șase ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord, protejarea indicației geografice „Asiago” nu împiedică utilizarea pentru brânzeturi a termenului „Asiago” pe teritoriul Republicii Populare Chineze, dacă:

- se poate demonstra că produsul în cauză a fost introdus pe piața Republicii Populare Chineze înaintea datei de 3 iunie 2017 și
- produsul în cauză nu induce în eroare consumatorii chinezi; originea geografică reală a produsului trebuie indicată în mod clar, lizibil și vizibil.

Grappa	格拉帕酒	Băutură spirtoasă
Montepulciano d'Abruzzo	蒙帕塞诺阿布鲁佐	Vinuri
Mozzarella di Bufala Campana[13]	坎帕尼亚水牛马苏里拉奶酪	Brânză
Parmigiano Reggiano[14]	帕马森雷加诺	Brânză
Pecorino Romano[15]	佩克利诺罗马羊奶酪	Brânză
Prosciutto di Parma	帕尔玛火腿	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon
Prosciutto di San Daniele[16]	圣达涅莱火腿	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon
Soave	苏瓦韦	Vinuri
Taleggio	塔雷吉欧乳酪	Brânză
Toscano / Toscana	托斯卡诺/托斯卡纳	Vinuri
Vino nobile di Montepulciano[17]	蒙特普齐亚诺贵族葡萄酒	Vinuri
Lituania		
Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	立陶宛原味伏特加	Băutură spirtoasă
Austria		
Steirisches Kürbiskernöl	施泰尔南瓜籽油	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de semințe de dovleac

[13] Nu este solicitată protecția termenului „mozzarella”.

[14] Protecția prevăzută în temeiul prezentului acord nu se extinde la termenul „parmezan”.

[15] Nu este solicitată protecția termenului „pecorino”.
Protecția indicației geografice „Pecorino Romano” nu împiedică utilizarea pe teritoriul Chinei a termenului „romano” pentru alte produse decât brânza. Pe durata unei perioade de tranziție de trei ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord, protejarea indicației geografice „Pecorino Romano” nu împiedică utilizarea pentru brânzeturi a termenului „Romano” pe teritoriul Republicii Populare Chineze, dacă:

- se poate demonstra că produsul în cauză a fost introdus pe piața Republicii Populare Chineze înaintea datei de 3 iunie 2017 și
- originea geografică reală a produsului trebuie indicată în mod clar, lizibil și vizibil.

[16] Nu este solicitată protecția termenului „prosciutto”.

[17] Nu este solicitată protecția termenului „vino nobile di”.

Polonia		
Polska Wódka / Polish Vodka	波兰伏特加	Băutură spirtoasă
Portugalia		
Alentejo	阿兰特茹	Vinuri
Dão	杜奥	Vinuri
Douro	杜罗	Vinuri
Pêra Rocha do Oeste	西罗沙梨	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate
Porto / Port / Oporto	波特酒	Vinuri
Vinho Verde	葡萄牙绿酒	Vinuri
România		
Cotnari	科特纳里葡萄酒	Vinuri
Slovacia		
Vinohradnícka oblasť Tokaj	托卡伊葡萄酒产区	Vinuri
Slovenia		
Vipavska dolina	多丽娜葡萄酒	Vinuri
Finlanda		
Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	芬兰伏特加	Băutură spirtoasă
Suedia		
Svensk Vodka / Swedish Vodka	瑞典伏特加	Băutură spirtoasă
Regatul Unit		
Scotch Whisky	苏格兰威士忌	Băutură spirtoasă
Scottish farmed salmon	苏格兰养殖三文鱼	Pește
West Country Farmhouse Cheddar	西乡农场切德（奶酪）	Brânză

White Stilton cheese / Blue Stilton cheese	斯提尔顿白奶酪/斯提尔顿蓝奶酪	Brânză
Belgia, Germania, Franța, Țările de Jos		
Genièvre / Jenever / Genever	仁内华	Băutură spirtoasă
Cipru, Grecia		
Ούζο / Ouzo	乌佐茴香酒	Băutură spirtoasă

ANEXA V
Indicațiile geografice ale produselor originare din Republica Populară Chineză menționate la articolul 3 alineatul (1)

	Denumirea, așa cum este înregistrată în Republica Populară Chineză	Transcrierea cu caractere latine	Tipul de produs	Traducere în scop informativ
1.	临沧坚果	Lincang Jian Guo	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct cu coajă lemnoasă	Lincang Macadamia
2.	曹县芦笋	Caoxian Lu Sun	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă	Caoxian Asparagus
3.	莱芜生姜	Laiwu Sheng Jiang	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă	Laiwu Ginger
4.	桂林罗汉果	Guilin Luo Han Guo	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Guilin Momordica Grosvenori
5.	杞县大蒜	Qixian Da Suan	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă	Qixian Garlic
6.	伍家台贡茶	Wujiatai Gong Cha	Alte produse enumerate în anexa I la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene („tratatul”) (condimente etc.)	Wujiatai Tribute Tea
7.	贵州绿茶	Guizhou Lü Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Guizhou Green Tea
8.	金塔番茄	Jinta Fan Qie	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă	Jinta Tomato
9.	阿拉善白绒山羊	Alashan Bai Rong Shan Yang	Alte produse de origine animală - Caşmir	Alxa Cashmere Goats

10.	径山茶	Jingshan Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Jingshan Tea
11.	霍城薰衣草	Huocheng Xun Yi Cao	Flori și plante ornamentale - Lavandă	Huocheng Lavender
12.	勃利红松籽	Boli Hong Song Zi	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct cu coajă lemnoasă	Boli Pinenut
13.	周至猕猴桃	Zhouzhi Mi Hou Tao	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Zhouzhi Kiwi Fruit
14.	内黄花生	Neihuang Hua Sheng	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Arahidă	Neihuang Peanut
15.	北票荆条蜜	Beipiao Jing Tiao Mi	Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) - Miere	Beipiao Chaste Honey
16.	彭州莴笋	Pengzhou Wo Sun	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă	Pengzhou Asparagus Lettuce
17.	阿拉善双峰驼	Alashan Shuang Feng Tuo	Carne (și organe comestibile) proaspete - Carne de cămilă	Alxa Bactrian Camel
18.	穆棱大豆	Muling Da Dou	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă	MuLing Soy
19.	鄂托克螺旋藻	Etuoke Luo Xuan Zao	Plantă acvatică - Spirulină	Otog Spirulina
20.	广昌白莲	Guangchang Bai Lian	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă	Guangchang White Lotus Seed
21.	小金苹果	Xiaojin Ping Guo	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Xiaojin Apple

22.	九寨沟蜂蜜	Jiuzhaigou Feng Mi	Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) - Miere	Jiuzhaigou Honey
23.	三亚芒果	Sanya Mang Guo	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Sanya Mango
24.	黑水中蜂蜜	Heishui Zhong Feng Mi	Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) - Miere	Heishui Chinese Honey
25.	覃塘毛尖	Qintang Mao Jian	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Qintang Mao Jian Tea
26.	滕州马铃薯	Tengzhou Ma Ling Shu	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Cartof	Tengzhou Potato
27.	普陀佛茶	Putuo Fo Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Putuo Buddha Tea
28.	江津花椒	Jiangjin Hua Jiao	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - *Zanthoxylum bungeanum*	JiangjinZanthoxylum bungeanum
29.	中宁枸杞	Zhongning Gou Qi	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct goji	Zhongning Goji Berry
30.	三亚甜瓜	Sanya Tian Gua	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Sanya Melon
31.	临海西兰花	Linhai Xi Lan Hua	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă	Linhai Broccoli
32.	大连苹果	Dalian Ping Guo	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Dalian Apple

33.	榆林马铃薯	Yulin Ma Ling Shu	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Cartof	Yulin Potato
34.	攀枝花芒果	Panzhihua Mang Guo	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Panzhihua Mango
35.	水城猕猴桃	Shuicheng Mi Hou Tao	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Shuicheng Kiwi Fruit
36.	宜昌蜜桔	Yichang Mi Ju	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Yichang Sweet Orange
37.	湟中燕麦	Huangzhong Yan Mai	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ovăz	Huangzhong Oats
38.	博湖辣椒	Bohu La Jiao	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă	Bohu Chilli
39.	平和白芽奇兰	Pinghe Bai Ya Qi Lan	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Pinghe Bai Ya Qi Lan Tea
40.	白莲鹅	Bailian E	Carne (și organe comestibile) proaspete - Gâscă	Bailian Goose
41.	广汉缠丝兔	Guanghan Chan Si Tu	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Carne de iepure	Guanghan Bunny Rabbit
42.	茶淀玫瑰香葡萄	Chadian Mei Gui Xiang Pu Tao	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Chadian Muscat Humberg Grape
43.	策勒红枣	Cele Hong Zao	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Cele Red dates
44.	隆化小米	Longhua Xiao Mi	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Mei	Longhua Millet

45.	保靖黄金茶	Baojing Huang Jin Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Baojing Golden Tea
46.	五指山红茶	Wuzhishan Hong Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Wuzhishan Black Tea
47.	张北马铃薯	Zhangbei Ma Ling Shu	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Cartof	Zhangbei Potato
48.	都江堰方竹笋	Dujiangyan Fang Zhu Sun	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă	Dujiangyan Square Bamboo Shoots
49.	安顺山药	Anshun ShanYao	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă	Anshun Chinese Yam
50.	嘉峪关洋葱	Jiayuguan Yang Cong	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Legumă	Jiayuguan Onion
51.	北京鸭	Beijing Ya	Carne (și organe comestibile) proaspete - Carne de rață	Peking Duck
52.	从江香禾糯	Congjiang Xiang He Nuo	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Orez	Congjiang Fragrant Glutinous Rice
53.	北苑贡茶	Beiyuan Gong Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Beiyuan Tribute Tea
54.	肃宁裘皮	Suning Qiu Pi	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Blană	Suning Fur
55.	宜州桑蚕茧	Yizhou Sang Can Jian	Alte produse de origine animală - Mătase	Yizhou Silkworm Cocoon

56.	镇湖刺绣	Zhenhu Ci Xiu	Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) - Mătase	Zhenhu Embroidery
57.	舒席	Shu Xi	Răchită	Shu Mat
58.	霍邱柳编	Huoqiu Liu Bian	Răchită	Huoqiu Wickerwork
59.	宣纸	Xuan Zhi	Fân	Xuan Paper
60.	连史纸	Lian-shi Zhi	Bambus	Lian-shi Paper
61.	黄梅挑花	Huangmei Tiao Hua	Bumbac	Huangmei Cross-stitch
62.	香云纱	Xiangyun Sha	Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) - Mătase	Xiangyun Gambiered Gauze
63.	蜀锦	Shu Jin	Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) - Mătase	Shu Brocade
64.	蜀绣	Shu Xiu	Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) - Mătase	Shu Embroider
65.	青神竹编	Qingshen Zhu Bian	Răchită	Qingshen Bamboo Weaving
66.	石泉蚕丝	Shiquan Can Si	Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) - Mătase	Shiquan Silk

67.	黄岗柳编	Huanggang Liu Bian	Răchită	Huanggang Wicker
68.	遂昌竹炭	Suichang Zhu Tan	Bambus	Suichang Bamboo Charcoal
69.	牛栏山二锅头	Niulanshan Er Guo Tou	Băutură spirtoasă	Niulanshan Erguotou Liquor
70.	涉县柴胡	Shexian Chai Hu	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Rădăcină	Shexian Bupleurum
71.	泊头鸭梨	Botou Ya Li	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Pară	Botou Ya Pear
72.	戎子酒庄葡萄酒	Rongzi Wine Pu Tao Jiu	Vinuri	Chateau Rongzi wine
73.	老龙口白酒	Laolongkou Bai Jiu	Băutură spirtoasă	Laolongkou Liquor
74.	新农寒富苹果	Xinnong Han Fu Ping Guo	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Măr	Xinnong Hanfu Apple
75.	吉林长白山人参	Jilin Changbaishan Ren Shen	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Tubercul	Jilin Changbai Mountain Ginseng
76.	露水河红松母林籽仁	Lushuihe Hong Song Mu Lin Zi Ren	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Semințe	Lushuihe pine seeds and kernel
77.	太保胡萝卜	Taibao Hu Luo Bo	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Morcov	Taibao Carrot
78.	佳木斯大米	Jiamusi Da Mi	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Orez	Kiamusze Rice

79.	饶河东北黑蜂蜂蜜	Raohe Dong Bei Hei Feng Feng Mi	Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) - Miere	Honey of Raohe Northeast Black Bees
80.	雨花茶	Yu Hua Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Yuhua Tea
81.	洞庭（山）碧螺春茶	Dongtingshan Bi Luo Chun Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Dongting Mountain Biluochun Tea
82.	阳澄湖大闸蟹	Yangchenghu Da Zha Xie	Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Crab	Yangcheng Lake Crab
83.	盱眙龙虾	Xuyi Long Xia	Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Rac-de-râu	Xuyi Crawfish
84.	洋河大曲	Yanghe Da Qu	Băutură spirtoasă	Yanghe Daqu Liquor
85.	舟山三疣梭子蟹	Zhoushan San You Suo Zi Xie	Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - *Portunus trituberculatus*	Zhoushan Portunus trituberculatus
86.	舟山带鱼	Zhou Shan Dai Yu	Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Pește din specia *Trichiurus lepturus*	Zhoushan Hairtail
87.	金华火腿	Jinhua Huo Tui	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon	Jinhua Ham

88.	文成粉丝	Wencheng Fen Si	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Tăiței vermicelli	Wencheng Vermicelli
89.	常山胡柚	Changshan Hu You	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Pomelo	Changshan Pomelo
90.	文成杨梅	Wencheng Yang Mei	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct de *Myrica rubra*	Wencheng Waxberry
91.	太平猴魁茶	Taiping Hou Kui Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Taiping Hou Kui Tea
92.	黄山毛峰茶	Huangshan Mao Feng Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Huangshan Maofeng Tea
93.	霍山石斛	Huoshan Shi Hu	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Tulpină	Huoshan Dendrobe
94.	岳西翠兰	Yuexi Cui Lan	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Yuexi Cuilan Tea
95.	古井贡酒	Gujing Gong Jiu	Băutură spirtoasă	Gujing Gongjiu Liquor
96.	涡阳苔干	Guoyang Tai Gan	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Tai Gan (*L. sativa var asparagina alt var augustana, var angustata*)	GuoYang TaiGan

97.	政和白茶	Zhenghe Bai Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Zhenghe White Tea
98.	松溪红茶	Songxi Hong Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Songxi Black Tea
99.	南日鲍	Nanri Bao	Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Urechea mării	Nanri Abalone
100.	云霄枇杷	Yunxiao Pi Pa	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Moșmoană japoneză	Yunxiao Loquat
101.	宁德大黄鱼	Ningde Da Huang Yu	Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Pește din specia *Larimichthys crocea*	Ningde Large Yellow Croaker
102.	河龙贡米	Helong Gong Mi	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Orez	Helong Rice
103.	会昌米粉	Huichang Mi Fen	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Tăiței de orez	Huichang Rice Noodle
104.	赣南茶油	Gannan Cha You	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei	Gannan Camellia Oil
105.	泰和乌鸡	Taihe Wu Ji	Carne (și organe comestibile) proaspete - Pui	Tai he Silk Chicken

106.	浮梁茶	Fuliang Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Fuliang Tea
107.	信丰红瓜子	Xinfeng Hong Gua Zi	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Semințe de pepene	Xinfeng red Melonseed
108.	寻乌蜜桔	Xunwu Mi Ju	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Portocală	Xunwu Orange
109.	日照绿茶	Rizhao Lv Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Rizhao Green Tea
110.	沾化冬枣	Zhanhua Dong Zao	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Jujubă	Zhanhua Winter Jujube
111.	沂水苹果	Yishui Ping Guo	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Măr	Yishui Apple
112.	平阴玫瑰	Pingyin Mei Gui	Flori și plante ornamentale - Flori	Pingyin Rose
113.	菏泽牡丹籽油	Heze Mu Dan Zi You	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei	Heze Peony Seed Oil
114.	陈集山药	Chenji Shan Yao	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ignamă	Chenji Yam
115.	水沟庙大蒜	Shuigoumiao Da Suan	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Usturoi	Shuigoumiao Garlic
116.	灵宝苹果	Lingbao Ping Guo	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Măr	Lingbao Apple

117.	正阳花生	Zhengyang Hua Sheng	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Arahidă	Zhengyang Peanut
118.	柘城辣椒	Zhecheng La Jiao	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Ardei iute	Zhecheng Chili
119.	泸州老窖酒	Luzhou Laojiao Jiu	Băutură spirtoasă	Luzhou Laojiao Liquor
120.	赤壁青砖茶	Chibi QIng Zhuan Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Chibi Qing Brick Tea
121.	英山云雾茶	Yingshang Yun Wu Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Yingshan cloud and mist Tea
122.	襄阳高香茶	Xiangyang Gao Xiang Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Xiangyang high-aroma Tea
123.	五峰五倍子	Wufeng Wu Bei Zi	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Wufeng Gallnuts
124.	孝感米酒	Xiaogan Mi Jiu	Băutură alcoolică din orez	Xiaogan Rice Wine
125.	酒鬼酒	Jiu Gui Jiu	Băutură spirtoasă	Jiu Gui Liquor
126.	古丈毛尖	Guzhang Mao Jian	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Guzhang Maojian Tea

127.	永丰辣酱	Yongfeng La Jiang	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Sos	Yongfeng Chili Sauce
128.	新会陈皮	Xinhui Chen Pi	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Xinhui Orange Peel
129.	化橘红	Hua Ju Hong	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct	Hua Reddish Orange
130.	高州桂圆肉	Gaozhou Gui Yuan Rou	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - *Dimocarpus longan*	Gao Zhou Longan Pulp
131.	增城荔枝	Zengcheng Li Zhi	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Litchi	Zengcheng Litchi
132.	梅州金柚	Meizhou Jin You	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Pomelo	Meizhou Golden Pomelo
133.	六堡茶	Liu Pao Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Liu Pao Tea
134.	凌云白毫	Lingyun Bai Hao	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Lingyun Pekoe Tea
135.	姑辽茶	Guliao Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Guliao Tea

136.	融安金桔	Rong'an Jin Ju	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Kumquat	Rong'an Kumquat
137.	北海生蚝	Beihai Sheng Hao	Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Stridie	Beihai Oyster
138.	博白桂圆	Bobai Gui Yuan	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - *Dimocarpus longan*	Bobai Longan
139.	澄迈桥头地瓜	Chengmai Qiao Tou Di Gua	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate – Cartof dulce	Chengmai bridge head sweet Potato
140.	涪陵榨菜	Fuling Zha Cai	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Tubercul	Fuling Hot Pickled Mustard Tuber
141.	丰都牛肉	Fengdu Niu Rou	Carne (și organe comestibile) proaspete - Carne de vită	Fengdu Beef
142.	奉节脐橙	Feng Jie Qi Cheng	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Portocală	Fengjie Navel Orange
143.	合川桃片	Hechuan Tao Pian	Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație - Produs de patiserie	Hechuan Peach Slices
144.	忠州豆腐乳	Zhongzhou Dou Fu Ru	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Tofu	Zhongzhou Fermented Bean Curd

145.	石柱黄连	Shizhu Huang Lian	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Rădăcină	Shizhu Coptis Root
146.	汉源花椒	Hanyuan Hua Jiao	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Piper	Hanyuan red pepper
147.	攀枝花块菌	Panzhihua Kuai Jun	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Trufă	Panzhihua Truffle
148.	蒙顶山茶	Mingdingshan Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Mingding Mountain Tea
149.	遂宁矮晚柚	Suining Ai Wan You	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Pomelo	Suining Dwarf-Late Pomelo
150.	峨眉山藤椒油	Emeishan Teng Jiao You	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)	Mount Emei Pepper oil
151.	米易枇杷	Miyi Pi Pa	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Moșmoană japoneză	Miyi Loquat
152.	修文猕猴桃	Xiuwen Mi Hou Tao	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct de kiwi	Xiuwen Kiwi
153.	织金竹荪	Zhijin Zhu Sun	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - *Dictyophora indusiata*	Zhijin Dictyophora indusiata

154.	兴仁薏仁米	Xingren Yi Ren Mi	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Semințe de *Coix lacryma-jobi*	Xinren Coix Seed
155.	盘县火腿	Panxian Huo Tui	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)	Panxian Ham
156.	都匀毛尖茶	Duyun Mao Jian Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Duyun Maojian Tea
157.	麻江蓝莓	Majiang Lan Mei	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Afină	Majiang Blueberry
158.	宣威火腿	Xuanwei Huo Tui	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon	Xuanwei Ham
159.	文山三七	Wenshan San Qi	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - *Panax notoginseng*	Wenshan Notoginseng
160.	勐海茶	Menghai Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Menghai Tea
161.	朱苦拉咖啡	Chucola Ka Fei	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Cafea	Chucola Coffee
162.	撒坝火腿	Saba Huo Tui	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon	Saba Ham

163.	紫阳富硒茶	Ziyang Fu Xi Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Ziyang Se-enriched Tea
164.	泾阳茯砖茶	Jingyang Fu Zhuan Cha	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Jingyang Brick Tea
165.	汉中仙毫	Hanzhong Xian Hao	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Ceai	Hanzhong Xianhao Tea
166.	铜川苹果	Tongchuan Ping Guo	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Măr	Tongchuan Apple
167.	韩城大红袍花椒	Hancheng Da Hong Pao Hua Jiao	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Piper	Hancheng Da Hong Pao Red Pepper
168.	富平柿饼	Fuping Shi Bing	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Kaki	Fuping Dried Persimmon
169.	兰州百合	Lanzhou Bai He	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Crin	Lanzhou Lily
170.	武都油橄榄	Wudu You Gan Lan	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Măslină	Wudu Olive
171.	甘南羊肚菌	Gannan Yang Du Jun	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Zbârciog	Gannan Morchella fungi

172.	定西马铃薯	Dingxi Ma Ling Shu	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Cartof	Dingxi Potato
173.	岷县当归	Minxian Dang Gui	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Rădăcină	Minxian Angelica
174.	宁夏枸杞	Ningxia Gou Qi	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Fruct goji	Ningxia Goji Berry
175.	阿克苏苹果	Aksu Ping Guo	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Măr	Aksu Apple

ANEXA VI
Indicațiile geografice ale produselor originare din Uniune menționate la articolul 3 alineatul (1)

[Comentariu UE: listă finală de actualizat, în special în ceea ce privește transcrierea în chineză a unor indicații geografice]

	Denumirea înregistrată în Uniunea Europeană	Transcrierea cu caractere chinezești	Tipul de produs
	Austria		
1.	Inländerrum	**茵**蓝朗姆酒	Băutură spirtoasă
2.	Jägertee / Jagertee / Jagatee	猎人**茶**	Băutură spirtoasă
3.	Tiroler Bergkäse	蒂罗尔高山**奶酪**	Brânză
4.	Tiroler Speck	蒂罗尔熏肉	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon
5.	Vorarlberger Bergkäse	**福拉**尔贝格高山**奶酪**	Brânză
	Bulgaria		
6.	Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo)	保加利亚玫瑰精油	Uleiuri esențiale - Ulei esențial de trandafir
7.	Дунавска равнина (Dunavska ravnina)	多瑙河平原	Vinuri
8.	Тракийска низина (Trakiiska nizina)	色雷斯平原	Vinuri
	Croația		
9.	Baranjski kulen	巴拉尼亚库兰腊肠	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)
10.	Dalmatinski pršut	达尔马提亚熏火腿	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon
11.	Dingač	丁嘎池葡萄酒	Vinuri

12.	Drniški pršut	达尼斯熏火腿	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon
13.	Lički krumpir	利卡土豆	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Cartof
14.	Neretvanska mandarina	内雷特瓦橘子	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Tangerină
	Cipru		
15.	Κουμανδαρία (Commandaria)	古曼达力亚	Vinuri
16.	Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou)	圣花园糖膏	Produse de cofetărie - Zahăr
	Cehia		
17.	Budějovické pivo	布杰约维采啤酒	Bere
18.	Budějovický měšt'anský var	布杰约维采市民啤酒	Bere
19.	České pivo	捷克啤酒	Bere
	Estonia		
20.	Estonian vodka	爱沙尼亚伏特加	Băutură spirtoasă
	Finlanda		
21.	Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmäliköori/Finsk Bärlikör/Finsk Fruktlikör/Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur	芬兰浆果利口酒 / 芬兰水果利口酒	Băutură spirtoasă
	Franța		
22.	Anjou	安茹	Vinuri
23.	Bergerac	贝尔热拉克	Vinuri
24.	Brie de Meaux	莫城布里	Brânză

25.	Camembert de Normandie	诺曼底卡门培尔	Brânză
26.	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	西南地区用于制鸭肝的鸭（沙洛斯，加斯科涅，热尔，朗德，佩里戈尔，凯尔西-省）	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Carne proaspătă - Rațe
27.	Clos de Vougeot	武若园	Vinuri
28.	Corbières	科比埃	Vinuri
29.	Costières de Nîmes	龙姆丘	Vinuri
30.	Côte de Beaune	博纳山坡	Vinuri
31.	Echezeaux	埃雪索	Vinuri
32.	Emmental de Savoie	萨瓦安文达	Brânză
33.	Faugères	福热尔	Vinuri
34.	Fitou	菲图	Vinuri
35.	Haut-Médoc	上梅多克	Vinuri
36.	Huile d'olive de Haute-Provence	上普罗旺斯橄榄油	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
37.	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	上普罗旺斯薰衣草精油	Uleiuri esențiale – Lavandă
38.	Huîtres Marennes Oléron	马雷讷奥莱龙牡蛎	Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate - Stridie
39.	Jambon de Bayonne	巴约纳火腿	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon
40.	La Tâche	拉塔西	Vinuri
41.	Montravel	蒙哈维尔	Vinuri
42.	Moselle	摩泽尔	Vinuri
43.	Musigny	蜜思妮	Vinuri

44.	Pineau des Charentes	夏朗德皮诺酒	Vinuri
45.	Reblochon / Reblochon de Savoie	雷布洛 / 萨瓦雷布洛	Brânză
46.	Romanée-Conti	罗曼尼－康帝	Vinuri
47.	Saint-Estèphe	圣爱斯泰夫	Vinuri
48.	Saint-Nectaire	圣·耐克泰尔	Brânză
49.	Sauternes	苏玳/索泰尔讷	Vinuri
50.	Selles-sur-Cher	谢尔河畔塞勒	Brânză
51.	Touraine	都兰	Vinuri
52.	Vacqueyras	瓦给拉斯	Vinuri
53.	Val de Loire	卢瓦尔河谷	Vinuri
54.	Ventoux	旺度	Vinuri
	Germania		
55.	Aachener Printen	亚琛烤饼	Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație -
56.	Bremer Klaben	不来梅克拉本蛋糕	Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație -
57.	Hopfen aus der Hallertau	**哈勒陶啤酒花**	Alte produse enumerate în anexa I la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene („tratatul”) (condimente etc.) - Hamei
58.	Lübecker Marzipan	吕贝克杏仁膏	Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație - Marțipan
59.	Mittelrhein	中莱茵	Vinuri

60.	Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste	纽伦堡香肠 / 纽伦堡烤香肠	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Cârnați
61.	Nürnberger Lebkuchen	纽伦堡姜饼	Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație - Turtă dulce
62.	Rheingau	莱茵高	Vinuri
63.	Schwarzwälder Schinken	**黑森林德火腿**	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)
64.	Tettnanger Hopfen	泰特南啤酒花	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Hamei
	Grecia		
65.	Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis)	米洛普塔莫斯油 **油**	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
66.	Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)	**克里特格雷**维拉 **芝士**	Brânză
67.	Καλαμάτα (Kalamata)	卡拉马塔油 **油**	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
68.	Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)	克法罗格拉维拉	Brânză
69.	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolimvari Chanion Kritis)	**克里瓦瑞**哈尼亚克里提斯	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
70.	Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis)	**科扎尼西**红花	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Șofran
71.	Λακωνία (Lakonia)	拉蔻尼亚油 **油**	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline

72.	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (Peza Irakliou Kritis)	派撒伊拉克利翁克里特油	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
73.	Ρετσίνα Αττικής (Retsina Attikes)	阿提卡的松香葡萄酒	Vinuri
74.	Τσίπουρο/Tsipouro	其普罗	Băutură spirtoasă
	Ungaria		
75.	Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi	塞格德泰利萨拉米 / 塞格德萨拉米	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)
76.	Törkölypálinka	特颗帕林卡	Băutură spirtoasă
	Italia		
77.	Aceto balsamico tradizionale di Modena	摩德纳传统香醋	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Sosuri
78.	Aprutino Pescarese	佩斯卡拉阿普鲁蒂诺榄油	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
79.	Arancia Rossa di Sicilia	西西里岛血橙	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate
80.	Bolgheri Sassicaia	博格利西施佳雅	Vinuri
81.	Campania	坎帕尼亚	Vinuri
82.	Chianti Classico	古典基安蒂油	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
83.	Chianti classico	古典基安蒂	Vinuri
84.	Cotechino Modena	摩德納哥齊諾香腸	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)
85.	Culatello di Zibello	齐贝洛的库拉泰洛	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)
86.	Fontina	芳媞娜	Brânză

87.	Kiwi Latina	拉蒂纳猕猴桃	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate
88.	Lambrusco di Sorbara	索巴拉蓝布鲁斯科红**葡萄酒**/索巴拉蓝布鲁斯科桃红葡萄酒	Vinuri
89.	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	格拉斯帕罗萨•迪•卡斯特韦特罗蓝布鲁斯科红酒 / 格拉斯帕罗萨 • 迪 • 卡斯特韦特罗蓝布鲁斯科桃红葡萄酒	Vinuri
90.	Marsala	马莎拉	Vinuri
91.	Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	南蒂罗尔苹果	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate
92.	Mortadella Bologna	博洛尼亚**源自波洛尼**亚的莫塔德拉大红肠摩泰台拉香肚	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)
93.	Pecorino Sardo	佩克利诺 **撒德干酪**	Brânză
94.	Pecorino Toscano	**托斯卡**纳羊奶酪 佩克利诺	Brânză
95.	Pomodoro di Pachino	帕基诺蕃茄	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate
96.	Pomodoro San Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino	阿格洛 - 萨尔内斯 – 诺切利诺地区圣马尔扎诺番茄	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate
97.	Prosciutto di Modena	莫德纳火腿	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)
98.	Prosciutto Toscano	托斯卡纳火腿	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon
99.	Prosecco	普罗塞克	Vinuri

100.	Provolone Valpadana	瓦尔帕达纳硬奶酪	Brânză
101.	Salamini italiani alla cacciatora	意大利佳诗雅托乐萨拉米香肠	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)
102.	Sicilia	西西里	Vinuri
103.	Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck	上阿迪杰烟熏风干火腿	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)
104.	Toscano	托斯卡纳橄榄油	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
105.	Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa	威尼托瓦柏里切拉/威尼托艾卡内依以及柏里齐/威尼托德尔格拉帕	Vinuri
	Polonia		
106.	Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass/Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	北波德拉谢**低地区野牛草香味伏特加**	Băutură spirtoasă
107.	Jabłka grójecke	**格**鲁耶茨苹**果**	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Măr
108.	Jabłka łąckie	**翁茨科苹果**	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Măr
109.	Wielkopolski ser smażony	**大波**兰油炸奶酪	Brânzeturi
110.	Wiśnia nadwiślanka	维斯瓦樱桃	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate
	Portugalia		
111.	Azeite de Moura	摩尔橄榄油	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline

112.	Azeite do Alentejo Interior	内阿连特茹橄榄油	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
113.	Azeite de Trás-os-Montes	**山后省橄**榄油	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
114.	Bairrada	拜拉达	Vinuri
115.	Vin de Madère / Madère / Madera / Madeira Wijn / Vino di Madera / Madeira Wein / Madeira Wine / Madeira / Vinho da Madeira	马德拉	Vinuri
116.	Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos	巴兰科斯火腿	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon
117.	Queijo S. Jorge	圣若热奶酪	Brânză
	România		
118.	Dealu Mare	马雷丘陵	Vinuri
119.	Murfatlar	穆法特拉	Vinuri
120.	Pălincă	巴林卡	Băutură spirtoasă
121.	Recaş	雷卡什	Vinuri
122.	Salam de Sibiu	西比鸟腊肠	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)
123.	Târnave	塔尔纳瓦	Vinuri
124.	Ţuică Zetea de Medieşu Aurit	泽泰亚梅迪耶舒奥里特**栗子酒**	Băutură spirtoasă
125.	Vinars Murfatlar	穆法特拉烧酒	Băutură spirtoasă
126.	Vinars Târnave	塔尔纳瓦烧酒	Băutură spirtoasă
	Slovenia		
127.	Goriška Brda	**戈里察巴**尔达	Vinuri
128.	Slovenski med	斯洛文尼亚蜂蜜	Miere

129.	Štajerska Slovenija	施塔依尔斯洛文尼亚	Vinuri
130.	Štajersko prekmursko bučno olje	施塔依尔穆拉南瓜籽油	Alte uleiuri comestibile - Ulei de semințe de dovleac
	Spania		
131.	Aceite del Bajo Aragón	下阿拉贡橄榄油	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
132.	Alicante	阿利坎特	Vinuri
133.	Antequera	安特戈拉	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
134.	Azafrán de la Mancha	拉曼恰番红花	Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) - Șofran
135.	Baena	巴埃纳	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
136.	Bierzo	比埃尔索	Vinuri
137.	Cítricos Valencianos / Cîtrics Valencians	瓦伦西亚柑橘	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate - Citrice
138.	Dehesa de Extremadura	埃斯特雷马图拉	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Cârnați
139.	Empordà	恩波尔达	Vinuri
140.	Estepa	埃斯特巴	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
141.	Guijuelo	基胡埃罗	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon
142.	Jabugo	哈布戈	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon

143.	Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	特鲁埃尔火腿/ 特鲁埃尔前腿	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon
144.	Jijona	基霍纳	Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație - Nuga
145.	Jumilla	胡米亚	Vinuri
146.	Mahón-Menorca	马宏-梅诺卡	Brânză
147.	Málaga	马拉加	Vinuri
148.	Manzanilla - Sanlúcar de Barrameda	圣卢卡尔-德-巴拉梅达曼萨尼亚葡萄酒	Vinuri
149.	Pacharán navarro	纳瓦拉李子酒	Băutură spirtoasă
150.	Penedès	佩内德斯	Vinuri
151.	Priorat	普里奥拉托	Vinuri
152.	Rías Baixas	下海湾地区	Vinuri
153.	Ribera del Duero	杜埃罗河岸	Vinuri
154.	Rueda	卢埃达	Vinuri
155.	Sierra de Cazorla	卡索尔拉山区	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
156.	Sierra de Segura	塞古拉山区	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
157.	Siurana	西乌拉纳	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
158.	Somontano	索蒙塔诺	Vinuri
159.	Toro	托罗	Vinuri

160.	Turrón de Alicante	阿利坎特杏仁糖	Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație - Nuga
161.	Utiel-Requena	乌迭尔-雷格纳	Vinuri
162.	Cariñena	卡利涅纳	Vinuri
163.	Montes de Toledo	托雷多山区	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
164.	Aceite Campo de Montiel	蒙蒂尔地区橄榄油	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) - Ulei de măsline
165.	Los Pedroches	洛斯佩德罗切斯	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)
166.	Vinagre de Jerez	雪利醋	Alte produse enumerate în anexa I la tratat
	Țările de Jos		
167.	Edam Holland	荷兰伊丹奶酪	Brânză
168.	Gouda Holland	荷兰豪达奶酪	Brânză
	Regatul Unit		
169.	Scotch Beef	苏格兰牛肉	Carne proaspătă
170.	Scotch Lamb	苏格兰羔羊肉	Carne proaspătă
171.	Welsh Beef	威尔士牛肉	Carne proaspătă
172.	Welsh Lamb	威尔士羊肉	Carne proaspătă
	Austria, Belgia, Germania		
173.	Korn / Kornbrand	科恩酒/ 科恩烧酒	Băutură spirtoasă
	Austria, Ungaria		
174.	Pálinka	帕林卡	Băutură spirtoasă
	Croația, Slovenia		

175.	Istarski pršut/Istrski pršut	伊斯特拉熏火腿	Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) - Jambon

ANEXA VII
Indicațiile geografice ale produselor originare din China menționate la articolul 1 alineatul (2)

Denumirea așa cum este înregistrată în China	Transcrierea cu caractere latine	Traducere în scop informativ
宜兴紫砂	Yixing Zi Sha	Yixing Purple Clay Ware
扬州漆器	Yangzhou Qi Qi	Yangzhou Lacquerware
东海水晶	Donghai Shui Jing	Donghai Crystal
龙泉青瓷	Longquan Qing Ci	Longquan Celadon
建盏	Jian Zhan	Jian Bowl
德化白瓷	Dehua Bai Ci	White Porcelains of Dehua
景德镇瓷器	Jingdezhen Ci Qi	Jingdezhen Porcelain
当阳峪绞胎瓷	Dangyangyu Jiao Tai Ci	Dangyangyu Jiaotai Porcelain
汝瓷	Ru Ci	Ru Ceramic
枝江布鞋	Zhijiang Bu Xie	ZhiJiang Cloth Shoes
浏阳花炮	Liuyang Hua Pao	Liuyang Fireworks
醴陵瓷器	Liling Ci Qi	Liling Ceramic
端砚	Duan Yan	Duan Inkstone
坭兴陶	Nixing Tao	Nixing Pottery
大足石雕	Dazu Shi Diao	Dazu Stone Carving
大方漆器	Dafang Qi Qi	Dafang Lacquerware
建水紫陶	Jianshui Zi Tao	Jianshui Purple Pottery